



# طلب استرجاع مبلغ الاشتراكات للمؤمن له (ها) (1)

## Demande de remboursement des cotisations réservée à l'assuré(e) (1)

مرجع رقم: 310-1-32 Réf:

رقم الملف: N° du dossier:

### إطار خاص بالمؤمن له (ها)

رقم التسجيل N° d'immatriculation	رقم البطاقة الوطنية للتعريف (2) N° CNI (2)	تاريخ الإزدياد Date de naissance
Nom	الاسم العائلي Prénom	الاسم الشخصي
Adresse		العنوان
Ville	المدينة Code Postal	الرمز البريدي
Pays	البلد N° Tél	رقم الهاتف
Adresse Email		البريد الإلكتروني

### تصريح بالشرف للمؤمن له

Je soussigné M.me/Monsieur, أنا الموقع (ة) أسفله السيدة، السيد،  
déclare que j'ai cessé l'activité salariée et que je ne bénéficie actuellement d'aucune pension d'un autre régime. أصرح بأنني توقفت عن العمل كأجير و بأنني لا أستفيد حالياً من أي معاش من نظام اجتماعي آخر.  
Et demande le remboursement de mes cotisations relatives aux prestations à long terme versées à la CNSS. وأطلب استرداد الاشتراكات برسم التعويضات الطويلة الأمد المؤداة إلى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.  
Et je reconnais avoir pris connaissance de la mention relative au traitement des données à caractère personnel ci-dessous. كما أقر أنني اطلعت على الإشعار المتعلق بمعالجة المعطيات الشخصية الموجود أدناه.

Signature du demandeur إمضاء صاحب الطلب

Le : بتاريخ A : في :

(1) Si les conditions de stage de la pension de vieillesse sont réunies, cette demande pourrait être requalifiée en demande de pension de vieillesse. في حالة توفركم على شروط الاستفادة من معاش الشيخوخة، فإن طلبكم هذا سيتم تحويله إلى طلب معاش (1)

(2) N° titre de séjour pour les étrangers (Carte de résidence ou carte d'immatriculation) (2) أو رقم سند الإقامة بالنسبة للأجانب (بطاقة الإقامة أو بطاقة التسجيل) يقوم الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي بجمع معطياتكم الشخصية و ذلك بهدف تسيير التعويضات و الخدمات للمنخرطين و المؤمنين و ذوي حقوقهم.

La caisse nationale de sécurité sociale CNSS collecte vos données personnelles en vue d'assurer la Gestion des Prestations des Assurés et des Affiliés de la CNSS et de leurs ayants droits. معالجة معطياتكم كانت موضوع ترخيص من قبل اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي تحت رقم A-GA-76/2023 بتاريخ 22/01/2024 يمكن أن ترسل معطياتكم الشخصية إلى:

Ce traitement a fait l'objet d'une demande d'autorisation auprès de la CNDP sous le numéro A-GA-76/2023 du 22/01/2024. Vos données peuvent être transmises notamment, à :

- Etablissements Financiers ;
- Opérateurs Télécom ;
- Points de Proximité ;
- Compagnies d'assurances ;
- Autres caisses de prévoyance sociale ;
- Autorités gouvernementales.
- المؤسسات المالية ؛
- مقدمي خدمات الاتصالات ؛
- مكاتب القرب ؛
- شركات التأمين؛
- صناديق الاحتياط الاجتماعي الأخرى؛
- السلطات الحكومية.

Pour exercer vos droits d'accès, de rectification et d'opposition conformément aux dispositions de la loi 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel vous pouvez envoyer votre demande via l'adresse mail: [reclamation.pdcp@cnss.ma](mailto:reclamation.pdcp@cnss.ma) لممارسة حقوقكم في الولوج والتصحيح والتعرض، وفقاً لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي، يمكنكم توجيه طلبكم، إلى البريد الإلكتروني [reclamation.pdcp@cnss.ma](mailto:reclamation.pdcp@cnss.ma)

### الوثائق الواجب الإدلاء بها صحبة هذا الطلب

- Copie de la CNI ou le titre de séjour pour les étrangers (carte de résidence ou carte d'immatriculation) نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف أو سند الإقامة بالنسبة للأجانب (بطاقة الإقامة أو بطاقة التسجيل)
- Attestation pour les mineurs qui justifient, s'il y a lieu, le travail au fond d'une mine, pendant cinq années au moins et ce pour faire valoir le droit au remboursement à partir de 55 ans. بالنسبة لعمال المناجم، شهادة تثبت الاشتغال في باطن الأرض مدة خمس سنوات على الأقل للاستفادة من التعويض، ابتداء من سن 55 سنة
- Attestation bancaire de compte (RIB) ou un spécimen de chèque (si le dépôt n'est pas fait auparavant à la CNSS) شهادة بنكية شخصية أو نموذج شيك (إذا لم يتم الإدلاء بها سابقاً للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي)

**Important :** هام :  
L'assuré qui dispose de périodes d'assurance, (accomplies sous un ou plusieurs régimes de prévoyance sociale - régime de retraite de base - au niveau national ou dans un pays signataire avec le Maroc d'une convention bilatérale de sécurité sociale), le rendant éligible à une pension par coordination des régimes, n'ouvre pas droit au remboursement des cotisations. لا يخول حق استرجاع مبلغ الاشتراكات بالنسبة للمؤمن لهم المتوفرين على فترات تأمين في ظل أنظمة أساسية للاحتياط الاجتماعي - نظام التقاعد الأساسي- سواء بالمغرب أو في بلد تربطه بالمغرب اتفاقية ثنائية للاحتياط الاجتماعي، التي تفتح الحق في المعاش النسبي طبقاً للتسبيق بين هذه الأنظمة

**Pour plus d'informations :** للمزيد من المعلومات:  
Merci de visiter notre site Web [www.cnss.ma](http://www.cnss.ma) يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني  
Ou le portail des assurés [www.macnss.ma](http://www.macnss.ma) أو البوابة الإلكترونية للمؤمن لهم  
Ou l'application mobile « Ma CNSS » أو تطبيق الهاتف  
Ou appeler notre serveur vocal au numéro 080 20 30 100 أو الاتصال بالمجيب الآلي على الرقم  
Ou contacter le "Client Center" au numéro 3939 أو الاتصال "بمركز الزبناء" على الرقم